



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Umowa realizowana jest w ramach projektu „Działalność KŚOW PROW 2014-2020 – 2022 rok”

projekt

Umowa Nr...../UMWM/...../2022/RW-D-III

zawarta pomiędzy:

Województwem Mazowieckim z siedzibą w Warszawie przy ul. Jagiellońskiej 26, 03-719 Warszawa, NIP: 113-245-39-40, REGON: 015528910 zwanym dalej „**Zamawiającym**”, reprezentowanym przez Zarząd Województwa, w imieniu którego – na podstawie udzielonego pełnomocnictwa – działają:

- 1)
- 2)

a

..... NIP....., Regon,
zwanym dalej „**Wykonawcą**”

o treści następującej:

Do umowy zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1710), nie stosuje się przepisów tej ustawy.

§ 1.

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie usługi przygotowania i przeprowadzenia szkolenia specjalistycznego w formie wizyty studyjnej do Portugalii „Przykłady działań na rzecz rozwoju obszarów wiejskich”, w tym:
 - 1) opracowanie programu szkolenia i opieka merytoryczna podczas trwania wizyty;
 - 2) realizacja programu wizyty, w tym: przeprowadzenie przez prelegentów wykładów zgodnych z programem szkolenia;
 - 3) usługa tłumaczenia z języka polskiego na język portugalski oraz z języka portugalskiego na język polski dla uczestników wizyty podczas jej trwania;
 - 4) ubezpieczenie uczestników wizyty w trakcie jej trwania;
 - 5) zapewnienie transferu lokalnego dla uczestników wizyty środkami transportu zbiorowego, w tym pokrycie kosztów pośrednich z tym związanych;
 - 6) zapewnienie noclegów w pokojach jedno i dwuosobowych (w osobnych łózkach) w hotelu o standardzie „trzech gwiazdek” (z osobnym węzłem sanitarnym w każdym pokoju);
 - 7) zapewnienie obsługi gastronomicznej uczestnikom wizyty zgodnie z programem szkolenia;
 - 8) zapewnienie transportu lotniczego w klasie ekonomicznej do i z kraju w którym odbywa się wizyta, przy czym trasy i godziny lotów zostaną uzgodnione z Zamawiającym.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy w okresie 2022 r. zgodnie ze Szczegółowym Opiszem Przedmiotu Zamówienia stanowiącym załącznik nr 1.
3. Kosztorys i program wizyty studyjnej do Portugalii stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.

§ 2.

1. Za wykonanie przedmiotowej umowy Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w kwocie do zł (słownie: złotych/100).
2. Zamawiający dokona zapłaty należności wskazanej na dokumencie księgowym w terminie 14 dni od otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionego dokumentu księgowego po realizacji wizyty studyjnej do Portugalii oraz po złożeniu przez Wykonawcę pisemnego sprawozdania o którym mowa w § 3 ust. 4 oraz po akceptacji sprawozdania przez Zamawiającego.
3. Strony ustalają, że wynagrodzenie, o którym mowa w § 2 ust. 1 obejmuje udział w wizycie studyjnej 14 osób.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Umowa realizowana jest w ramach projektu „Działalność KSOW PROW 2014-2020 – 2022 rok”

4. Zamawiający przekaże Wykonawcy liczbę osób zakwalifikowanych na wizytę do dnia 2022 r. W przypadku, gdyby liczba uczestników wyjazdu okazała się mniejsza niż 14 osób – wynagrodzenie Wykonawcy zostanie proporcjonalnie pomniejszone w zakresie kosztów usług, o których mowa w § 1 ust. 1 pkt 4, 6 – 8.
5. W przypadku konieczności zmiany uczestnika Zamawiający ustali z Wykonawcą czy istnieje techniczna możliwość takiej zmiany. Z tego tytułu Wykonawcy nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.
6. Przez dokument księgowy rozumie się fakturę VAT, rachunek lub notę obciążeniową wraz z kompletem potwierdzonych za zgodność z oryginałem kopii faktur i rachunków, których nota obciążeniowa dotyczy oraz potwierdzeń dokonanych płatności.
7. Za datę dokonania płatności Strony będą uważały datę przekazania przez Zamawiającego polecenia przelewu do banku Zamawiającego.
8. Dokument księgowy należy wystawić na:
NABYWCA USŁUGI: Województwo Mazowieckie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, NIP: 1132453940
ODBIORCA/PŁATNIK FAKTURY: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego
w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa.
9. Na dokumencie księgowym należy zamieścić numer niniejszej umowy.
10. Dokument księgowy powinien być dostarczony Zamawiającemu na adres: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, Departament Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich, ul. Skoczylasa 4, 03-469 Warszawa, nie później niż do dnia **30 listopada 2022 r.**
11. Wynagrodzenie z tytułu realizacji umowy jest współfinansowane przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Pomocy Technicznej PROW 2014-2020, realizacja Dwuletniego Planu Operacyjnego KSOW na lata 2022-2023 (z wyłączeniem działania 8 Plan komunikacyjny) dla województwa mazowieckiego.

§ 3.

1. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednie zdolności, doświadczenie i środki materialne oraz sprzęt do wykonania przedmiotu umowy oraz zobowiązuje się go wykonywać z należytą starannością.
2. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu na każde żądanie pisemną informację o stanie zaawansowania wykonania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1.
3. Wykonawca zobowiązuje się przeprowadzać konsultacje z Departamentem Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie w razie jakichkolwiek niejasności, jakie wynikną w trakcie realizacji przedmiotu umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się przedstawić pisemne sprawozdanie z przeprowadzonego szkolenia specjalistycznego wraz z dokumentacją fotograficzną, a także listą obecności uczestników, sporządzoną na druku udostępnionym przez Zamawiającego. Sprawozdanie będzie zawierać w szczególności: określenie sposobu realizacji, ze wskazaniem miejsca, liczby uczestników, a także osiągniętych rezultatów, poruszane tematy w trakcie szkolenia, ilość prelegentów i liczba godzin prelekcji (opis stanowisk pracy i staż pracy), ilość km i trasę przejechaną autokarem lub innym środkiem transportu zbiorowego na terenie kraju, w którym odbywa się wizyta - odpowiednio każdego dnia wizyty, zestawienie ilości godzin pracy tłumacza i opiekuna merytorycznego. W przypadku zmian w kosztorysie i/lub programie stanowiącym załącznik do niniejszej umowy Wykonawca przedstawi w załączeniu do sprawozdania kosztorys powykonawczy/ostateczny program wizyty, jednak w zakresie wyżywienia ostateczny program powinien pokrywać się z programem wstępnym, wskazanym w ofercie.
5. Wykonawca zobowiązuje się do zastosowania elementów informacji wizualnej nt. Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, na wszelkich materiałach informacyjnych, dotyczących wizyty studyjnej.
6. Nie później niż w dniu podpisania umowy Wykonawca zobowiązany jest zatrudnić na podstawie umowy o pracę (min. na czas trwania realizacji przedmiotu umowy) przynajmniej dwie osoby, które spełniają warunki klauzuli społecznej, deklarowanej w ofercie Wykonawcy (jeśli dotyczy).
7. Wykonawca w dniu podpisania niniejszej umowy przedstawi Zamawiającemu dokumenty potwierdzające zatrudnienie osób wskazanych w ust. 6 (jeśli dotyczy).
8. Wykonawca na każde żądanie Zamawiającego zobowiązuje się przedstawić bieżące dokumenty potwierdzające, że przedmiot umowy jest wykonywany przez osoby będące pracownikami, o których mowa w ust. 6 (jeśli dotyczy).



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Umowa realizowana jest w ramach projektu „Działalność KSOW PROW 2014-2020 – 2022 rok”

§ 4.

1. Za niewykonanie umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 25% wynagrodzenia.
2. Za nienależyte wykonanie umowy, do którego należy w szczególności: niewłaściwe zakwaterowanie /dobór pokoi, kategoryzacja hotelu/, niezgodne z ofertą wyżywienie, niezgodny z ofertą transport Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 1% wynagrodzenia za każde stwierdzone w protokole uchybienie.
3. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na potrącenie z należnego mu wynagrodzenia naliczonych przez Zamawiającego kar umownych.
4. Łączna, całkowita wysokość kar umownych nie może przekraczać 25% wynagrodzenia brutto.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od umowy, jeżeli w wyniku procesu rekrutacyjnego, nie zgłosi się co najmniej 9 uczestników z województwa mazowieckiego, chętnych do udziału w szkoleniu.
6. Odpowiedzialność Stron z tytułu nienależytego wykonania lub niewykonania Umowy wyłączają jedynie zdarzenia siły wyższej, których nie można było przewidzieć i którym nie można było zapobiec przy zachowaniu nawet najwyższej staranności. Termin „siła wyższa” oznacza akty terroru, wojny wypowiedziane i niewypowiedziane, blokady, powstania, zamieszki, epidemie, osunięcia gruntu, trzęsienia ziemi, powodzie, wybuchy i inne podobne nieprzewidywalne zdarzenia poza kontrolą którejkolwiek ze Stron i którym żadna ze Stron nie mogła zapobiec.

§ 5.

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności i do niewykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie wszelkich informacji uzyskanych od Zamawiającego w związku z realizacją niniejszej umowy, z wyjątkiem:
 - 1) informacji publicznie dostępnych,
 - 2) informacji, co do których Zamawiający pisemnie zezwolił na ich ujawnienie lub wykorzystanie w innym celu.
2. Wykonawca oświadcza, iż zobowiąże swoich pracowników oraz osoby działające na jego zlecenie do zachowania w poufności i do nie wykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie informacji, o których mowa w ust. 1.
3. Obowiązek zachowania informacji w poufności nie dotyczy sytuacji, w których Wykonawca zobowiązany jest do przekazania posiadanych informacji podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa do żądania udzielenia takich informacji w związku z prowadzonym postępowaniem.
4. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż dane go identyfikujące, przedmiot umowy, jej treść i wynagrodzenie są informacją publiczną, która podlega udostępnieniu na warunkach określonych w ustawie o dostępie do informacji publicznej.
5. Wykonawca dochowa należytej staranności w zakresie Bezpieczeństwa Danych Osobowych przekazywanych w zakresie realizacji niniejszej umowy.

§ 6.

1. Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie funkcjonuje w oparciu o Zintegrowany System Zarządzania zgodny z normami:
 - 1) PN-EN ISO 9001:2015-10 – System Zarządzania Jakością;
 - 2) PN-EN ISO/IEC 27001:2017-06 – System Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji;
 - 3) PN-EN ISO 14001:2015-09 – System Zarządzania Środowiskowego;
 - 4) PN-ISO 45001:2018-06 – System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy;
 - 5) PN-ISO 37001:2017-05 – System Zarządzania Działaniami Antykorupcyjnymi oraz na podstawie wytycznych;
 - 6) PN-ISO 26000 – System Społecznej Odpowiedzialności.



Mazowsze.
serce Polski



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Umowa realizowana jest w ramach projektu „Działalność KSÓW PROW 2014-2020 – 2022 rok”

2. Przy współpracy z Województwem Mazowieckim należy zachować należyłą staranność, aby zapewnić bezpieczeństwo informacji, ochronę środowiska, bezpieczne i higieniczne warunki pracy, przeciwdziałanie korupcji.

§ 7.

1. Umowa została sporządzona w formie elektronicznej i podpisana przez każdą ze Stron kwalifikowalnym podpisem elektronicznym.
2. Datą zawarcia niniejszej umowy jest data złożenia oświadczenia woli o jego zawarciu przez ostatnią ze Stron.
3. Wszelkie zmiany postanowień umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
5. W przypadku zaistnienia sporu sądem właściwym miejscowo będzie sąd dla siedziby Zamawiającego.
6. W celu realizacji umowy Zamawiający i Wykonawca wyznaczają swoich przedstawicieli:
 - 1) Ze strony Zamawiającego:
.....
 - 2) Ze strony Wykonawcy:
.....
7. Załącznikami stanowiącymi integralną część Umowy jest:
 - 1) załącznik nr 1 – opis przedmiotu zamówienia,
 - 2) załącznik nr 2 – formularz oferty
 - 3) załącznik nr 3 – informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych
8. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Zamawiający

Wykonawca



Mazowsze.
serce Polski



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Umowa realizowana jest w ramach projektu „Działalność KSÓW PROW 2014-2020 – 2022 rok”

Załącznik nr 2 do umowy Nr...../UMWM/...../2022/RW-D-III z dnia 2022 r.

Kosztorys wyjazdu studyjnego dla 14 osób do Portugalii

Kategoria kosztów	Koszt brutto
Transfer lotniczy dla 14 osób	
Koszty tłumaczenia	
Koszty prelegentów	
Opieka merytoryczna w tym opracowanie programu szkolenia	
Zakwaterowanie łącznie / cena za osobę	
Wyżywienie łącznie / cena za osobę	
Transfer lokalny	
Ubezpieczenie uczestników wyjazdu	
RAZEM	

Wstępny program wyjazdu studyjnego do Portugalii w dniachpaździernika 2022 r.

Dzień 1

.....

Dzień 2

.....

INFORMACJA I LOGO DO ZASTOSOWANIA NA MATERIAŁACH INFORMACYJNYCH W TYM PROGRAMIE



Mazowsze.
serce Polski



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020